

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)

申請人等作成用 1

For applicant, part1

日本国政府法務省

Ministry of Justice, Government of Japan

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

To the Director General of
Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of stay.

写真

Photo

1 国籍・地域 Nationality/Region _____ 2 生年月日 Date of birth _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____
Family name _____ Given name _____

3 氏名 Name _____

4 性別 Sex 男・女 Male / Female 5 出生地 Place of birth _____ 6 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single

7 職業 Occupation _____ 8 本国における居住地 Home town/city _____

9 住居地 Address in Japan _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular phone No. _____

10 旅券 (1) 番号 Passport Number _____ (2) 有効期限 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

11 現に有する在留資格 Status of residence _____ 在留期間 Period of stay _____
在留期間の満了日 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

12 在留カード番号 Residence card number _____

13 希望する在留期間 Desired length of extension _____ (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
(It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 Reason for extension _____

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)
有 (具体的内容 _____) ・ 無 _____
Yes (Detail: _____) / No _____

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

続柄	氏名	生年月日	国籍・地域	同居	勤務先・通学先	在留カード番号 特別永住者証明書番号
Relationship	Name	Date of birth	Nationality/Region	Residing with applicant or not	Place of employment/ school	Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。

Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.

In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

For applicant, part 2 Q ("Trainee")

17 研修生受入れ機関

Organization accepting the trainee

(1)名称

Name

(2)所在地

Address

電話番号

Telephone No.

18 研修生受入れ機関(上記17以外の受入れ機関がある場合)

Organization accepting the trainee (fill in the following in cases where an organization other than that given in 17 above is accepting the trainee)

(1)名称

Name

(2)所在地

Address

電話番号

Telephone No.

19 研修終了後の予定

Plans after the training

帰国後復職

Back to work after returning

帰国後自営業(業種

Self-employed after returning

)

その他(

Others

)

20 外国の送出し機関(所属機関)

Foreign sending organization (organization to which the trainee belongs)

(1)名称

Name

(2)所在地

Address

電話番号

Telephone No.

21 外国の送出し機関(上記20以外の送出し機関がある場合に記入)

Foreign sending organization (fill in the following in cases where an organization other than that given in 20 above is sending the trainee)

(1)名称

Name

(2)所在地

Address

電話番号

Telephone No.

22 職歴 Employment history

年 Year	月 Month	職歴 Employment history	年 Year	月 Month	職歴 Employment history

23 代理人(法定代理人による申請の場合に記入)

Legal representative (in case of legal representative)

(1)氏名

Name

(2)本人との関係

Relationship with the applicant

(3)住所

Address

電話番号

Telephone No.

携帯電話番号

Cellular phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日

Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

年

月

日

Year

Month

Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名

Name

(2)住所

Address

(3)所属機関等(親族等については、本人との関係)

Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant)

電話番号

Telephone No.

1 受け入れている外国人の氏名及び在留カード番号

Name and residence card number of the accepted foreign national

(1)氏名

Name

(2)在留カード番号

Residence card number

2 研修内容(修得しようとする技能等) Details of training (technique, skills or knowledge to be acquired)

- 服製造 Dress making, 食品加工 Food processing, 設計 Design, 水産 Fishery, 市場調査・分析 Market research, 金属加工 Metal processing, 機械組立 Machinery assembling, 印刷・製本 Printing / Bookbinding, サービス Service, その他 Others, 木材加工 Wood processing, 部品製造 Parts making, 運輸・通信 Transportation / Communication, コンピュータシステム Computer system, 石材加工 Stone processing, 工場管理 Plant management, 医療 Medical services, 経営管理システム Business management, プラスチック加工 Plastic processing, 建設・土木 Construction, 農林 Agriculture / Forestry, 貿易・金融システム Trading / Finance service

3 研修期間

Period of training from Year Month Day to Year Month Day (out of which, months spent for on-the-job training) Months

4 月額研修手当

Monthly allowance Yen

5 研修実施時間

Time of training from Time Minute to Time Minute

6 実務研修の有無

On-the-job training Yes / No

7 研修総時間数

Total hours of training hours (out of which, hours spent on on-the-job training) hours On-the-job training percentage %

8 本邦入国前の事前研修(実施した場合に記入)

Advance training before entry into Japan (to be filled in if advance training has been conducted)

(1)実施機関

Organization which conducted the advance training

(2)実施期間

Period of advance training from Year Month Day to Year Month Day

(3)実施時間数

Hours of advance training hours

9 受入れ機関・研修事業実施主体等(上記6で有の場合に記入)

Organization accepting the trainee or implementing the training project (fill in the following when the answer to Question 6 is "Yes")

- ①基準5号イ Criterion No. 5 (i), ②基準5号ロ Criterion No. 5 (ii), ③基準5号ハ Criterion No. 5 (iii), ④基準5号ニ Criterion No. 5 (iv), ⑤基準5号ホ Criterion No. 5 (v), ⑥基準5号ヘ Criterion No. 5 (vi), ⑦基準5号ト Criterion No. 5 (vii), ⑧基準5号チ Criterion No. 5 (viii)

10 研修事業への資金提供状況(上記9で⑥に該当する場合に記入)

State of the provision of funds for the training project (fill in (1) and (2) when the answer to Question 9 is ⑥)

(1)機関 Organization

- 国 Government, 地方公共団体 Local government, 特殊法人 Special corporation, 独立行政法人 Incorporated administrative agency, その他 Others

(2) (1)の機関の出資額

Investment amount of organization (1) above Yen (研修実施経費に占める比率) Percentage of expenses used in implementing the training %

11 研修生を指名した外国の国又は地方公共団体名(上記9で⑧に該当する場合に記入)

Foreign government or local government nominating the trainee (in cases where the answer to Question 9 is ⑧)

12 日本国政府からの援助・指導の内容(上記9で⑧に該当する場合に記入)

Assistance and instruction from the Japanese government (in cases where the answer to Question 9 is ⑧)

13 研修生受入れ機関

Organization accepting the trainees

※ 国・地方公共団体, 独立行政法人, その他非営利法人の場合は(5)及び(6)の記載は不要。 In cases of a national or local government, incorporated administrative agency or some other nonprofit corporation, you are not required to fill in sub-items (5) and (6).

(1)名称

Name

(2)事業内容

Type of business

(3)機関の種類

Type of organization

- 日本国政府 Japanese government, 地方公共団体 Local government, 特殊法人 Special corporation, 独立行政法人 Incorporated administrative agency, 公益社団・公益財団法人 Public interest incorporated association or foundation, その他の非営利法人 Other non-profit corporation, 会社等の営利法人 Commercial company, その他 Others

(4)所在地

Address

電話番号

Telephone No.

(5)資本金

Capital

円 Yen

(6)年間売上金額(直近年度)

Annual sales (latest fiscal year)

円 Yen

(7)常勤職員数

Number of full-time employees

(8)外国人研修生数

Number of foreign trainees

(9)経営者名

Name of the operator

(10)管理者名

Name of the manager

(11)研修指導員名

Name of the training coordinator

経験年数

Years of experience

年

year(s)

(以下(12)から(14)は上記9で⑥から⑧に該当する場合に記入) (Fill in (12) to (14) when the answer to Question 9 is ⑥ to ⑧)

(12)研修施設名

Facilities for the training

所在地

Address

- (13)生活指導員名 (14)安全衛生上必要な措置の有無 有・無
Name of the adviser assisting trainees with living in Japan Safety and sanitation measures Yes / No
- (15)研修に係る不正行為を行った場合は、直ちに、地方入国管理局に当該不正行為に関する事実を報告することとしての有無 In cases where misconduct pertaining to the training was committed, whether or not measures are taken immediately to report the fact of such misconduct to the Regional Immigration Bureau. 有・無 Yes / No
- (16)研修の継続が不可能となる事由が生じた場合は、直ちに、地方入国管理局に当該事実及び対応策を報告することとしての有無 In cases where any cause has occurred making it impossible for trainees to continue their training, whether or not measures are taken immediately to report the fact and measures of such cause to the Regional Immigration Bureau. 有・無 Yes / No
- (17)研修の実施状況に係る文書を作成し、研修を実施する事業所に備え付け、当該研修の終了の日から1年以上保存することとしていることの有無 Whether or not documents have been made on the state of the implementation of training, kept by the organization accepting the trainees and preserved for more than one year from the day on which the training ended. 有・無 Yes / No
- (18)受入れ機関・経営者・管理者・研修指導員・生活指導員が外国人の研修・技能実習に係る不正行為を行ったことの有無 Whether or not the accepting organization, operator, manager, training coordinator or adviser has committed misconduct concerning training and technical internships for foreign nationals. 有 (内容・該当者名) ・無 Yes Details/name of the person / No
- (19)受入れ機関・経営者・管理者・研修指導員・生活指導員が入管法・労働関係法令に違反して刑に処せられたことの有無 Whether or not the accepting organization, operator, manager, training coordinator or adviser has been convicted of violation of the Immigration Control and Refugee Recognition Act or the Labor Act. 有 (内容・該当者名) ・無 Yes Details/name of the person / No
- (20)受入れ機関・経営者・管理者・研修指導員・生活指導員が外国人に不正に入国・在留に係る許可を受けさせる目的で、偽変造文書等の行使・提供を行ったことの有無(申請書等に虚偽の記載をしたことの有無を含む。) Whether or not the accepting organization, operator, manager, training coordinator or adviser used or provided a forged or altered document or some other material for the purpose of having a foreign national illegally receive permission to enter or reside in Japan (including having made a false statement in a written application or other such document). 有 (内容・該当者名) ・無 Yes Details/name of the person / No
- (21)経営者又は管理者が過去に他の機関の経営者、役員又は管理者として外国人の研修・技能実習の運営・監理に従事していた場合、その従事期間中に当該他の機関が研修・技能実習に係る不正行為を行ったことの有無 Whether or not the operator or the manager was previously responsible for managing or supervising training and technical internships as the operator, director or manager of some other organization in the past and committed misconduct concerning the training or technical internships for foreign nationals while working there. 有 (内容・機関名・該当者名) ・無 Yes Details/organization/name of the person / No

14 研修生受入れ機関(上記13以外に受入れ機関がある場合に記入)

Organization accepting the trainees (fill in the following in cases where an organization other than that given in 13 above is accepting the trainees)

※ 国・地方公共団体、独立行政法人、その他非営利法人の場合は(5)及び(6)の記載は不要。

In cases of a national or local government, incorporated administrative agency or some other nonprofit corporation, you are not required to fill in sub-items (5) and (6).

- (1)名称 (2)事業内容
Name Type of business
- (3)機関の種類 Type of organization
 日本国政府 Japanese government 地方公共団体 Local government 特殊法人 Special corporation 独立行政法人 Incorporated administrative agency
 公益社団・公益財団法人 Public interest incorporated association or foundation その他の非営利法人 Other non-profit corporation 会社等の営利法人 Commercial company その他 Others
- (4)所在地 電話番号
Address Telephone No.
- (5)資本金 Yen (6)年間売上金額(直近年度) Yen
Capital Annual sales (latest fiscal year)
- (7)常勤職員数 名 (8)外国人研修生数 名
Number of full-time employees Number of foreign trainees
- (9)経営者名 (10)管理者名
Name of the operator Name of the manager
- (11)研修指導員名 経験年数 年
Name of the training coordinator Years of experience year(s)

(以下(12)から(14)は上記9で⑥から⑧に該当する場合に記入) (Fill in (12) to (14) when the answer to Question 9 is ⑥ to ⑧)

- (12)研修施設名 所在地
Facilities for the training Address
- (13)生活指導員名 (14)安全衛生上必要な措置の有無 有・無
Name of the adviser assisting trainees with living in Japan Safety and sanitation measures Yes / No
- (15)研修に係る不正行為を行った場合は、直ちに、地方入国管理局に当該不正行為に関する事実を報告することとしての有無 In cases where misconduct pertaining to the training was committed, whether or not measures are taken immediately to report the fact of such misconduct to the Regional Immigration Bureau. 有・無 Yes / No
- (16)研修の継続が不可能となる事由が生じた場合は、直ちに、地方入国管理局に当該事実及び対応策を報告することとしての有無 In cases where any cause has occurred making it impossible for trainees to continue their training, whether or not measures are taken immediately to report the fact and measures of such cause to the Regional Immigration Bureau. 有・無 Yes / No
- (17)研修の実施状況に係る文書を作成し、研修を実施する事業所に備え付け、当該研修の終了の日から1年以上保存することとしていることの有無 Whether or not documents have been made on the state of the implementation of training, kept by the organization accepting the trainees and preserved for more than one year from the day on which the training ended. 有・無 Yes / No
- (18)受入れ機関・経営者・管理者・研修指導員・生活指導員が外国人の研修・技能実習に係る不正行為を行ったことの有無 Whether or not the accepting organization, operator, manager, training coordinator or adviser has committed misconduct concerning training and technical internships for foreign nationals. 有 (内容・該当者名) ・無 Yes Details/name of the person / No

(19) 受入れ機関・経営者・管理者・研修指導員・生活指導員が入管法・労働関係法令に違反して刑に処せられたことの有無

Whether or not the accepting organization, operator, manager, training coordinator or adviser has been convicted of violation of the Immigration Control and Refugee Recognition Act or the Labor Act.

有 (内容・該当者名) ・ 無
Yes Details/name of the person / No

(20) 受入れ機関・経営者・管理者・研修指導員・生活指導員が外国人に不正に入国・在留に係る許可を受けさせる目的で、偽変造文書等の行使・提供を行ったことの有無 (申請書等に虚偽の記載をしたことの有無を含む。)

Whether or not the accepting organization, operator, manager, training coordinator or adviser used or provided a forged or altered document or some other material for the purpose of having a foreign national illegally receive permission to enter or reside in Japan (including having made a false statement in a written application or other such document).

有 (内容・該当者名) ・ 無
Yes Details/name of the person / No

(21) 経営者又は管理者が過去に他の機関の経営者、役員又は管理者として外国人の研修・技能実習の運営・監理に従事していた場合、その従事期間中に当該他の機関が研修・技能実習に係る不正行為を行ったことの有無

Whether or not the operator or the manager was previously responsible for managing or supervising training and technical internships as the operator, director or manager of some other organization in the past and committed misconduct concerning the training or technical internships for foreign nationals while working there.

有 (内容・機関名・該当者名) ・ 無
Yes Details/organization/name of the person / No

15 宿泊施設名 所在地
Accommodation Address

16 傷害保険等の内容
Type of accident insurance

17 帰国旅費の確保
Securing expenses for return travel fare

受入れ機関が確保・負担 (機関名) その他 ()
Secured and paid for by the organization accepting the trainees Others

18 本邦の研修あっせん機関 (上記13又は14の機関とは別の機関が研修をあっせんした場合に記入)
Japanese agent which arranged the training (fill in the following in cases where an organization other than that given in 13 or 14 above is arranging the training)

(1) 名称 (2) 事業内容
Name Type of business

(3) 所在地 (4) 電話番号
Address Telephone No.

(4) 経営者名 (5) 管理者名
Name of the operator Name of the manager

(6) 研修に係るあっせんに関して収益を得ることの有無 有・無
Whether or not the arranging agent profits from arranging the training. Yes / No

(以下(7)から(10)は、我が国の国・地方公共団体・独立行政法人以外の機関が研修をあっせんした場合に記入)

(Fill in (7) to (10), in cases where an organization other than the Japanese government, local government or incorporated administrative agency arranged the training.)

(7) あっせん機関・経営者・管理者・常勤職員が外国人の研修・技能実習に係る不正行為を行ったことの有無

Whether or not the arranging agent, operator, manager or a full-time employee has committed misconduct concerning training and technical internships for foreign nationals.

有 (内容・該当者名) ・ 無
Yes Details/name of the person / No

(8) あっせん機関・経営者・管理者・常勤職員が入管法・労働関係法令に違反して刑に処せられたことの有無

Whether or not the arranging agent, operator, manager, or a full-time employee has been convicted of violation of the Immigration Control and Refugee Recognition Act or the Labor Act.

有 (内容・該当者名) ・ 無
Yes Details/name of the person / No

(9) あっせん機関・経営者・管理者・常勤職員が外国人に不正に入国・在留に係る許可を受けさせる目的で、偽変造文書等の行使・提供を行ったことの有無 (申請書等に虚偽の記載をしたことの有無を含む。)

Whether or not the arranging agent, operator, manager, or a full-time employee used or provided a forged or altered document or some other material for the purpose of having a foreign national illegally receive permission to enter or reside in Japan (including having made a false statement in a written application or other such document).

有 (内容・該当者名) ・ 無
Yes Details/name of the person / No

(10) 経営者又は管理者が過去に他の機関の経営者、役員又は管理者として外国人の研修・技能実習の運営・監理に従事していた場合、その従事期間中に当該他の機関が研修・技能実習に係る不正行為を行ったことの有無

Whether or not the operator or the manager was previously responsible for managing or supervising training and technical internships as the operator, director or manager of some other organization in the past and committed misconduct concerning the training or technical internships for foreign nationals while working there.

有 (内容・機関名・該当者名) ・ 無
Yes Details/organization/name of the person / No

19 外国の送出し機関 (所属機関) Foreign sending organization (organization to which the trainee belongs)

(1) 名称 (2) 事業内容
Name Type of business

(3) 所在地 (4) 電話番号
Address Telephone No.

(4) 経営者名 (5) 管理者名
Name of the operator Name of the manager

(6) 送出し機関・経営者・管理者が外国人に不正に入国・在留に係る許可を受けさせ、又は外国人の研修・技能実習に係る不正行為に関する事実を隠蔽する目的で、偽変造文書等の行使・提供を行ったことの有無 (申請書等に虚偽の記載をしたことの有無を含む。)

Whether or not the foreign sending organization, operator or manager used or provided forged documents or hid a relevant fact concerning misconduct relating to the training or technical internships of foreign nationals in order to have a foreign national unlawfully receive permission to enter and stay in Japan (including having made a false statement in a written application or other such document).

有 (内容・該当者名) ・ 無
Yes Details/name of the person / No

20 外国の送出し機関(上記19以外の送出し機関がある場合に記入)

Foreign sending organization (in cases where an organization other than that given in 19 above is sending the trainees)

(1)名称 (2)事業内容
Name Type of business

(3)所在地 (4)電話番号
Address Telephone No.

(4)経営者名 (5)管理者名
Name of the operator Name of the manager

(6)送出し機関・経営者・管理者が外国人に不正に入国・在留に係る許可を受けさせ、又は外国人の研修・技能実習に係る不正行為に関する事実を隠蔽する目的で、偽変造文書等の行使・提供を行ったことの有無(申請書等に虚偽の記載をしたことの有無を含む。) Whether or not the foreign sending organization, operator or manager used or provided forged documents or hid a relevant fact concerning misconduct relating to the training or technical internships of foreign nationals in order to have a foreign national unlawfully receive permission to enter and stay in Japan (including having made a false statement in a written application or other such document).

有 (内容・該当者名) ・ 無
Yes Details/name of the person / No

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

受入れ機関名、代表者氏名の記名及び押印／申請書作成年月日

Name of the organization accepting the trainees and representative, and official seal of the organization / Date of filling in this form

印 年 月 日
Seal Year Month Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、受入れ機関が変更箇所を訂正し、押印すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization accepting the trainees must correct the part concerned and press its seal on the correction.

(このシートは提出する必要はありません。This sheet is not required to submit.)

申請人等作成用2から4, 所属機関等作成用1から5は, 在留目的に従って, 次の様式を使用してください。

Select type of form which corresponds to the purpose of residence in Japan.

No.	在留目的 Purpose of residence	例 Example	使用する申請書 Type of form											
			申請人等作成用 For applicants				所属機関等作成用 For organization							
			1	2	3	4	1	2	3	4	5			
1	短期滞在 Temporary Visitor	親族訪問, 短期商用 Visiting relatives, Temporary business	○	H	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	大学等において高度の専門的な能力を有する人材として研究, 研究の指導又は教育に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges (※)	大学教授 Professor	○	I	I	-	I	-	-	-	-	-	-	-
	大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges	中学校の語学教師 Junior high school language teacher												
3	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income	作曲家, 写真家 Composer, Photographer	○	J	-	-	J	-	-	-	-	-	-	-
	収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・芸芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	茶道, 柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo												
4	外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religious workers dispatched by foreign religious organizations	司教, 宣教師 Bishop, Missionary	○	K	-	-	K	-	-	-	-	-	-	-
5	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization	新聞記者, 報道カメラマン Journalist, News photographer												
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して研究活動に従事すること Activities of research who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の研究者 Researcher assigned to a foreign firm	○	L	-	-	L	-	-	-	-	-	-	-
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time and who are to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science (※)	外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm												
6	日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time													
	高度の専門的な能力を有する人材として事業の経営又は管理に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who operate or manage business (※)	企業の社長, 取締役, 部長 President, director, division head of a company	○	M	-	-	M	-	-	-	-	-	-	-
7	事業の経営又は管理 Operation or Management of business													
	高度の専門的な能力を有する人材として研究, 研究の指導又は教育に従事すること(2に該当する場合を除く。)(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges (Except in cases falling under 2) (※)	政府関係機関, 企業の研究者 Researcher of a government body or company												
	契約に基づき収入を伴う研究を行う活動 Activities to engage in research that provide income													
	高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(5に該当する場合を除く。)(※) Activities of highly skilled professionals who engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields or human science fields (Except in cases falling under 5) (※)	機械工学等の技術者, マーケティング業務従事者 Engineer of mechanical engineering, Marketing specialist	○	N	-	-	N	N	-	-	-	-	-	-
8	自然科学若しくは人文科学の分野の専門的技術若しくは知識を必要とする業務又は外国の文化に基盤を有する思考等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields or human science fields or to engage in services which require specific ways of thinking or sensitivity acquired through experience with foreign culture													
	熱練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields	外国料理の調理師, スポーツ指導者 Foreign cuisine chef, Sport's instructor												
9	興行 Entertainment	歌手, モデル Singer, Model	○	O	O	O	-	-	-	-	-	-	-	-
10	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical intern trainee	○	Y	-	-	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
11	11 留学 Study	留学生 Student	○	P	P	-	P	P	-	-	-	-	-	-
12	研修 Training	実務研修を行わない研修生, 公的研修を行う研修生 Trainees not including in the on-the-job training, trainees who participate in public training	○	Q	-	-	Q	Q	Q	Q	-	-	-	-
	商用・就職を目的とする者, 文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who lives together with their supporter whose status is Designated Activities (Nurse and Certified Careworker under EPA)		○	R	-	-	R	-	-	-	-	-	-	-
13	EPA看護師又は介護福祉士としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who lives together with their supporter whose status is Designated Activities (Nurse and Certified Careworker under EPA)													
14	日本人, 永住者等との婚姻関係, 親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident, etc.	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national	○	T	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	上記以外の目的 Other purposes													
	外交, 公用, 弁護士, 公認会計士, 医師, 家事使用人, ワーキング・ホリデー, アマチュアスポーツ選手, インターンシップ, EPA看護師・介護福祉士, EPA看護師候補者・介護福祉候補者, EPA就学介護福祉候補者 Diplomat, Official, Lawyer, Public accountant, Doctor, Housekeeper, Working holiday, Amateur athlete, Internship, Nurse and Certified Careworker under EPA, Nurse and Certified Careworker candidates under EPA, Certified Careworker Candidates (student) under EPA		○	U	U	-	U	U	-	-	-	-	-	-

(※)については, 申請人が本邦において行おうとする活動に応じて, J, K, O又はUの申請書を使用しても差し支えありません。

For (※), it is also possible to use forms J,K,O and U in accordance with the activities in which the applicant is to engage while residing in Japan.

(注意事項) Notes

1 申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には, 不利益な扱いを受けることがあります。

In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

2 所定の欄に記載することができないときは, 別紙に記載の上, これを添付してください。

When the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.

3 用紙の大きさは, 日本工業規格A4としてください。

All parts of this application must be on JIS size A 4 Paper (210mm×297 mm).

4 公私の機関又は個人との契約に基づかず在留資格「芸術」の活動を行う場合, フリーランスで在留資格「報道」の活動を行う場合は, 所属機関等作成用は申請人が作成してください。

When engaging in the activities "Artist" not based on a contract with a public or private organization in Japan or engaging in the activities of "Journalist" as a freelancer, applicant him/herself must fill out the application form for the organization.

5 次の申請については, 所属機関等作成用の提出を不要とします。

In cases of the following applications, there is no need to submit the application form for the organization.

(1) 留学生在が大学等を卒業後に継続して就職活動を行うための「特定活動」への在留資格変更許可申請及び同在留資格の在留期間更新許可申請
Application for changing the status of residence to "Designated Activities" or for extension of the period of stay for a college student to continue job hunting after graduation

(2) ワーキング・ホリデーを目的とする「特定活動」の在留期間更新許可申請
Application for extension of the period of stay of "Designated Activities" for a working holiday

(3) 難民認定申請を行っている者の「特定活動」への在留資格変更許可申請及び同在留資格の在留期間更新許可申請
Application for changing the status of residence to "Designated Activities" or extension of the period of stay for a person who is applying for refugee recognition

6 法定代理人が本人に代わって申請することができます。

The legal representative of the applicant may make an application in lieu of the applicant.

7 次に掲げる方が本人に代わって申請の手続(旅券等の提示及び申請書等の提出)を行うことができます。

The following persons may complete the application procedure (submit the passport, residence card and application form, etc.) in lieu of the applicant.

(1) 受入れ機関等の職員又は公益法人の職員で, 地方入国管理局長が適当と認めるもの(本人又は法定代理人の依頼による場合)
A member of the staff of the accepting institution, etc. or of a public interest corporation whom the director of the regional immigration bureau deems to be appropriate. (In cases pursuant to a request from the applicant or the legal representative of the applicant)

(2) 弁護士又は行政書士で所属する弁護士会又は行政書士会を経由してその所在地を管轄する地方入国管理局長に届け出たもの(本人又は法定代理人の依頼による場合)
An attorney or administrative scrivener who has given notification, via the bar association or administrative scriveners' association to which he or she belongs, to the director of the regional immigration bureau which has jurisdiction over the area where such bar association or administrative scriveners' association is located. (In cases pursuant to a request from the applicant or the legal representative of the applicant)

(3) 親族又は同居者若しくはこれに準ずる者で地方入国管理局長が適当と認めるもの(本人が16歳未満又は疾病その他の事由により自ら申請の手続を行うことができない場合)
A relative of the applicant, a person living together with the applicant or an equivalent person, whom the director of the regional bureau deems respectively to be appropriate (In cases where the applicant is under the age of 16 years, suffers from an illness or owing to other grounds)

(このシートは提出する必要はありません。This sheet is not required to submit.)